

# STEINEL® *PUR GLUE 50*

- Ⓚ Bedienungsanleitung
- ⒼⓅ Operating instructions
- ⓕ Mode d'emploi
- ⓃⓁ Gebruiksaanwijzing
- Ⓜ Istruzioni per l'uso
- ⓔ Instrucciones de montaje
- Ⓢ Bruksanvisning
- ⒹⓀ Brugsanvisning
- ⓕⓂ Käyttöohje
- Ⓝ Bruksanvisning
- ⓇⓊⓈ Инструкция по эксплуатации
- ⒸⓏ Návod k obsluze
- Ⓟ Instrukcja obsługi
- Ⓟ Instruções de utilização
- ⒼⓇ Οδηγίες χρήσης



[www.steinel-russia.ru](http://www.steinel-russia.ru)

## Driftsforstyrrelser

Feil	Årsak	Utbedring
Den grønne LED'en lyser etter at patronen er byttet ut	■ varmekhodet er fremdeles svært varmt, da det nylig har vært varmet opp	■ la varmekhodet avkjøles i ca. 5 min. før ny patron settes inn
Det er ikke mulig å presse ut patronen.	■ Limet er stivnet ved enden av spissen. ■ Flere gangers oppvarming gir luftlomme.	■ Stikk opp / fjern tørket lim med en spiss gjenstand. ■ Hold fremføringsstangen fast med den ledige hånden etter at trekkarmen er trukket opp.

## Инструкция по эксплуатации

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за доверие, оказанное Вами покупкой нового термоклеевого пистолета марки PURGLUE 50. Купив данное изделие, Вы приобрели изделие высокого качества,

которое было изготовлено, испытано и упаковано с большим вниманием.

Перед началом эксплуатации, пожалуйста, ознакомьтесь с настоящей инструкцией по эксплуатации. Обращаясь

аккуратно с новым изделием Вы тем самым продлите его срок службы.

Желаем Вам успехов в работе с новым термоклеевым пистолетом PURGLUE 50 производства STEINEL.

www.steinelrussia.ru

## Принцип работы

Термоклеевый пистолет типа PURGLUE 50 фирмы STEINEL представляет собой пистолет с патроном, наполненным однокомпонентным полиуретановым клеем, плавящимся при высокой температуре. Данный клей отличается следующими свойствами.

- Склеивает керамику, металл, мрамор, стекло, дерево, разные виды пластмасс, (кроме полипропилена, полиэтилена, стиропора и силикона), кожу и текстильные материалы.

- Быстрое начальное затверждение комбинируется с высокой конечной структурной твердостью.

- Благодаря своей термостабильности – от –40 °C до + 100 °C – предназначается для работы внутри и вне помещений.

- Погодоустойчивый

- Свободный от растворителей

- Избыток клея можно легко удалить, не повредив при этом поверхность и не требуя дополнительной обработки, например, деревянных изделий.

- Время полного затверждения зависит от естественной влажности склеиваемых материалов (1–5 дней) (см. таблицу на стр. 77).

- Высокая теплостойкость (отстает только после повторного нагрева до 130 °C).

- Представляет собой прозрачную клеевую смесь цвета светлой слоновой кости, после затверждения принимает цвет белого кристалла.

 RUS

### Указания по технике безопасности

- Перед началом эксплуатации изделия, рекомендуется внимательно и полностью прочитать инструкцию по эксплуатации.
- Полиуретановый плавящийся клей нагревается до 140 °С! Осторожно имеется опасность ожога! В случае попадания клея на кожу следует это место немедленно подставить на несколько минут под струю холодной воды. Не следует в первую очередь пытаться удалить клей с кожи. При необходимости обратитесь к врачу.
- Во время работы носите специальные перчатки.
- Храните в местах не доступных для детей.
- Удаление клея путем подачи тепла до 130 °С (подача горячего воздуха) разрешается проводить только в хорошо проветриваемом помещении.
- В результате вдыхания или при контакте с кожей возможно проявление аллергии.
- В случае травмы или недомогания следует немедленно обратиться за помощью к врачу.
- Безупречное функционирование гарантируется только при применении полиуретанового плавящегося клея производства STEINEL.

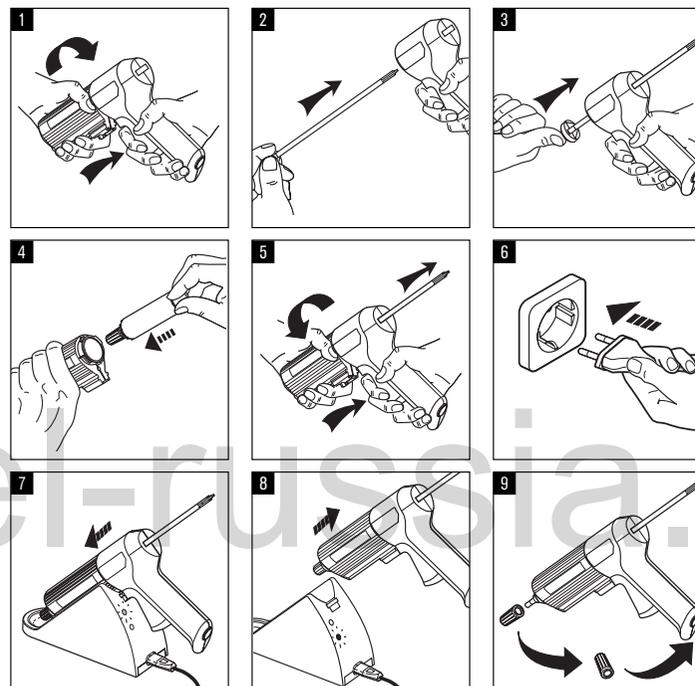
### Описание инструмента

- ① Толкательный стержень
- ② Желобок для хранения колпачка патрона
- ③ Тяговый рычаг
- ④ Электрический шнур
- ⑤ Нагревательная станция с индикатором рабочего состояния
- ⑥ Колпачок
- ⑦ Нагревательная головка

### Техническая характеристика

Сетевое подключение:	220–240 В, 50 Гц
Мощность нагревателя:	14 Вт, пусковая фаза (500 Вт)
Время нагрева:	10–13 мин.
Рабочая температура клея:	100–140 °С
Время затвердения клея:	60 ± 15 сек (в зависимости от материала)
Макс. время выхода клея после нагрева (отключения от сети):	ок. 20 мин. (при вытянутом из розетки электрошнуре)
Содержание патрона:	50 г
Окончательное затверждение клея достигается через:	1–5 дней (в зависимости от материала)
Годность клеев:	см. отпечаток на патроне (после открытия потребить в течение 4 недель.)

### Эксплуатация



- 1 Снять нагревательную головку с рукоятки. Для этого разъединить штыковой затвор, надавив на тяговый рычаг ③ и повернуть нагревательную головку.
- 2 Вставить в рукоятку толкательный стержень ①.
- 3 Толкательный стержень ① продвинуть в рукоятку до упора.
- 4 **Закрытый** патрон вставить в нагревательную головку ⑦.
- 5 Снова соединить нагревательную головку и рукоятку (поворачивая, зафиксировать штыковой затвор).
- 6 С помощью электрошнура ④ включить нагревательную станцию ⑤ в розетку. Загорается зеленый светодиод.
- 7 Установить инструмент в контактное гнездо на нагревательной станции ⑤. Начинается нагрев клея. Индикатор рабочего состояния: Светодиод красный (производится нагрев (ок. 10-13 минут)).
- 8 Индикатор рабочего состояния: Светодиод зеленый: клей достиг рабочей температуры. Снять термоклеевый пистолет с нагревательной станции ⑤.
- 9 Открутить колпачок ⑥ (Храните его в желобке рукоятки ②). При склеивании следует надавливать на толкательный стержень. Стержень продвигается вперед и надавливает на поршень патрона. Клей выходит из сопла.

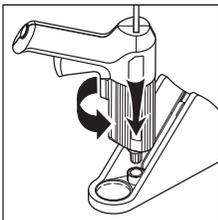
### Стационарное крепление нагревательной станции

При необходимости станцию можно прикрутить к неподвижному основанию: для этого на нижней стороне

нагревательной станции предусмотрены 2 винтовых стержня: расстояние между винтами

(диам. 2,9 мм): 38 мм.

### Важные указания



■ **Снятие приклеенного колпачка патрона**  
В том случае, если, после многократного применения

термоклеевого пистолета, колпачок так приклеился к патрону, что Вы не можете его отсоединить руками, то колпачок можно отсоединить с помощью разъединительного приспособления, находящегося на нагревательной станции (см. рисунок).

**Внимание:** перед тем как отсоединить колпачок клей следует разогреть на нагревательной станции.

■ Во время нагрева и по окончании работы с пистолетом патрон следует плотно закрывать.

■ Перед нагревом нового патрона нагревательная головка должна остыть.

■ В том случае, если патрон и нагревательная головка случайно склеиваются, **то после нагрева** их можно разъединить. В заключение с нагревателя следует механическим способом удалить остатки клея.

### Советы и указания для достижения хороших результатов работы

■ Безкоррозийное функционирование пистолета гарантируется только с клеевым патроном производства STEINEL.

■ Поверхности, подлежащие склеиванию, должны быть обезжирены, сухими и абсолютно чистыми, например, для очистки можно использовать бумажную салфетку. **Внимание:** для очистки запрещается применять растворители или подобные жидкие очистители. Для лучшего склеивания склеиваемым поверхностям рекомендуется придать шероховатость, в частности поверхностям обработанных металлов, например, анодированным алюминиевым или цинковым поверхностям.

■ При склеивании место склеивания не следует подвергать действию

солнечных лучей (УФ-излучение). (При необходимости склеенное место следует закрепить с обратной стороны самоклеющейся пленкой.)

■ Склеиваемые поверхности должны иметь комнатную температуру. Холодные материалы, как например керамическая плитка, мрамор и т.д., необходимо перед нанесением клея подогреть (например, подачей горячего воздуха), чтобы предотвратить быстрое затвердение клея и облегчить выправку поверхностей.

■ Тяжелые части следует непосредственно после склеивания зафиксировать (например клеевой лентой).

■ Прочность склеивания является оптимальной, если связывание произойдет непосредственно после нанесения клея на поверхность.

■ Лишний, затвердевший клей можно легко удалить с помощью ножа.

■ Места, на которых находился клей, можно очищать с помощью горячего воздуха, нагревая до 130 °С.

■ Клей следует наносить в виде точек или полосок. Не следует размазывать.

■ В случае прерывания работы (более, чем на 60 минут) рекомендуется вытащить электровилку из розетки и насадить колпачок на патрон.

■ Плотно закрывая после работы патрон, продлевает срок службы полиуретанового плавящегося клея.

■ Механическая предельно допустимая нагрузка на склеиваемое место значительным образом зависит от прочности основы (например, клейка на обоях).

### Затверждение полиуретанового клея

Склеиваемые полиуретановым клеем поверхности	Начальное затверждение через 5 минут	Затверждение через 24 часа	Затверждение через 5 дней
Дерево/Дерево	++	+++	+++
Дерево/Металл	+	+	++
Дерево/Керамика	+	++	+++
Дерево/Кожа	++	+++	+++
Дерево/Текстиль	++	+++	+++
Дерево/Пластмасса	+	++	+++
Дерево/Стекло	+	++	+++
Металл/Металл	+	+	++
Металл/Керамика	+	+	++
Металл/Кожа	+	+	++
Металл/Текстиль	+	+	++
Металл/Пластмасса	•	+	++
Металл/Стекло	+	+	++
Керамика/Керамика	+	+	++
Керамика/Кожа	+	+	++
Керамика/Текстиль	+	+	++
Керамика/Пластмасса	+	++	+++
Керамика/Стекло	+	+	++
Кожа/Кожа	++	+++	+++
Кожа/Текстиль	++	+++	+++
Кожа/Пластмасса	+	+	++
Кожа/стекло	+	+	++
Текстиль/Текстиль	++	+++	+++
Текстиль/Пластмасса	+	++	+++
Текстиль/Стекло	+	+	++
Пластмасса/Пластмасса	•	+	++
Пластмасса/Стекло	+	++	+++
Стекло/Стекло	+	+	++

+++ очень хорошо  
++ хорошо  
+ удовлетворительно  
• достаточно

## Примеры применения термоклеевого пистолета



Например, крепление  
бачка с мылом



Например, фиксация  
кухонной планки



Например, ремонт  
цветочного горшка



Например, крепление  
дверных ручек



Например, крепление  
номеров домов



Например, изготовление  
подноса из мрамора

## Нарушения в работе

Нарушение	Причина	Устранение нарушения
Инструмент не нагревает	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Нет электропитания</li> <li>■ Нет электрического контакта нагревательной головки с нагревательной станцией</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Проверить электрошнур</li> <li>■ Установить нагревательную головку в контактное гнездо на нагревательной станции</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Электрическое контактное гнездо на нагревательной головке загрязнено или замазано клеем</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Очистить электрические контакты на нагревательной головке</li> </ul>
Толкательный стержень не функционирует	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Тяговый рычаг не оттянут до упора</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Оттянуть тяговый рычаг до упора</li> </ul>
Клей не выходит из патрона	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Сильно упала температура клея</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Плотно закрыть колпачком клеевый патрон и еще раз нагреть на нагревательной станции</li> </ul>

## Нарушения в работе

Нарушение	Причина	Устранение
После замены клеевого патрона сразу же загорается зеленый светодиод.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Нагревательная головка еще очень горячая, поскольку она была перед этим нагрета.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Перед заменой клеевого патрона нагревательная головка должна охладиться, примерно 5 минут.</li> </ul>
Нарушение Клей не выдавливается из патрона.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Клей затвердел на кончике наконечника.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ С помощью острого предмета проколоть или удалить затвердевший клей.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Внедрение воздуха в результате неоднократного нагрева.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Задействовав тяговый рычаг, толкательный стержень следует придерживать свободной рукой.</li> </ul>

## CE Протокол соответствия

Устройство соответствует стандартам на низковольтное оборудование в

соответствии с требованиями 73/23/ЕЕС, 89/336/ЕЕС.

## Гарантия

Продукция фирмы STEINEL произведена под строгим контролем и испытана в соответствии с текущими требованиями. STEINEL гарантирует качество и работоспособность изделия.

Гарантийный период составляет 36 месяцев, начиная с даты пуска в эксплуатацию. Фирма исправит дефекты, возникшие в результате производства или некачественных материалов. Гарантия осуществляется путем ремонта или замены дефектных частей, по выбору фирмы. Дефекты, возникшие в результате неправильного использования, не рассматриваются. Гарантия осуществляется только в том случае, если прибор в неразобранном виде и с товарным чеком с датой продажи, в соответствующей упаковке передан в сервисный центр или дилеру в течение 6 месяцев со дня поломки.

Ремонтная служба: Фирма осуществляет также и внегарантийный ремонт своей продукции. Для этого пришлите продукцию в соответствующей упаковке в ближайший сервисный центр.

